

## البحث الجامعي

تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

إعداد:

مغميد مغميدو

رقم القيد: 1110127

إشراف:

د.الحاجي. امي محموده الماجستير

رقم التوظيف: 004 199403 19681008



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

2018 م

## البحث الجامعي

تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

مقدم لوفاء بعض شروط للحصول درجة سرجانا (S1) لكلية علوم التربية والتعليم في

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

مغميد مغميدو

رقم القيد: 1110127

إشراف:

د.الحاجي. امي محموده الماجستير

رقم التوظيف: 004 199403 19681008

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

2018 م

## استهلال

“تعلموا العلم وتعلموا للعلم السكينة والحلم، وتواضعوا لمن تتعلمون، ولا تكونوا جبابرة العلماء فلا يقوم علمكم بجهلكم”.

"Pelajari sains dan pelajari sains ketenangan dan mimpi, dan kerendahan hati kepada siapa kamu belajar, dan jangan menjadi ilmuwan hebat yang tidak tahu kebodohanmu"

عمر بن الخطاب

## إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

أمي المحبوبة : عائشة

عسى الله أن يرحمها في الدنيا والآخرة ويعطيها طوال العمر والصحة دائما التي ربّني منذ صغير وقد نصحتني وعلمتني كل العلوم والأشياء الكثيرة.

أبي المحبوب: اميرخان

عسى الله أن يرحمه في الدنيا والآخرة ويعطيه طوال العمر والصحة دائما الذي علّمني كل الشئ وعلمني عن محافظة النفس وقد ربّاني منذ صغير

أخي صغير: خمزاة

عسى الله أن يرحمه في الدنيا والآخرة واجعله من الناجح والصالح

## شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد خاتم النبيين وإمام المرسلين ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين وعلى اله وصحبه أجمعين أما بعد.

حمدا وشكرا لله فله الحمد والثناء على جزيل نعمته وعظيم عطائه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع " تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا" . وتقدمت الباحثة أجمل الشكر والتقدير إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى خير الوجود ولم يخلوا أحدهم بشيء طلبت، وهم:

1. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
2. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير بوصفه عميد طرية وتدريب المعلمين جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
3. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
4. فضيلة د.الحاجي. امي محموده الماجستير، المشرفة البحث الجامعي على إشراف المستمر حتى نهاية كتابة هذا الحث الجامعي .

5. كما يطيب لي ان اتوجه بكل الشكر والتقدير للخبراء ، و هما فضيلة الأستاذة د.الحاجي. امي محموده الماجستير و د. معملة الحسنه الماجستير لكل ما قدما من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا البحث الجامعي .

6. وخالص الشكر وجزيل الشاء لجميع إخواني وأخواتي الذي قد صاحبي في هذه الفرصة النبيلة.

مالانق، 4 يونيو 2018

الباحث



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



### مواعيد الإشراف

الإسم : مغمذو مغمذ  
رقم القيد : 11150127  
عنوان البحث : تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا  
الدكتور الحاجي امي محموده الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
1	22 ديسمبر 2017	الفصل الأول - الفصل الثالث	
2	30 يناير 2018	إصلاح الفصل الأول - الفصل الثاني	
3	16 مارس 2018	تقديم المنتج	
4	24 أبريل 2018	إصلاح الفصل الأول - الفصل الثالث	
5	14 مايو 2018	الفصل الرابع	
6	18 مايو 2018	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
7	25 مايو 2018	الفصل الخامس	

مالانق، 4 يونيو 2018

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: 197412052000032001

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



### تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحث:

الإسم : مغمدو مغمد

رقم القيد : 11150127

عنوان البحث : تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

وقد نظرنا فيه حق النظر وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي 2018/2017 م.  
فائق الاحترام وجزايل الشكر.

تقريراً بمالانق، 4 يونيو 2017/2018 م.

المشرفة،

د.الحاجي. امي محموده الماجستير

رقم التوظيف: 004 199403 19681008



قسم تعليم اللغة العربيّة  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدّم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الإسم : مغمدة مغمدة

رقم القيد : 11150127

عنوان البحث : تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربيّة كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي 2018/2017 م وتقبّل من فائق الإحترام وجزيل الشكر.

مالانق، 4 يونيو 2018

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: 197412052000032001

قسم تعليم اللغة العربيّة

كلية علوم التربيّة والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اسلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة كلية علوم التربيّة والتعليم جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجمعي الذي كتبه الطالب:

الإسم : مغمدو مغمد

رقم القيد : 11150127

العنوان البحث : تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

لإتما دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربيّة

كلية علوم التربيّة والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام

الدرسي

2017/2018 م.

تقريراً بمالانج، 4 يونيو 2018

رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: 197412052000032001

قسم تعليم اللغة العربيّة

كلية علوم التربيّة والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اسلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربيّة كلية علوم التربيّة والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجمعي الذي كتبه الطالب:

الإسم : مغميد مغميدو

رقم القيد : 11150127

العنوان البحث : تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا

لإتما دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربيّة كلية علوم التربيّة والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي

2017/2018 م.

تقريراً بمالانق، 4 يونيو 2018

عميد قسم تعليم اللغة العربيّة

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: 003 199803 19650817

## اقرار الطالب

انا الموقع ادناه :

مغميد مغميدو

اسم

11150127 :

رقم القيد

: بلد روسيا - جمهورية داغستان عاصمة - ماخاشكالا

العنوان

اقرا بانالبحث الذي حضرته لتوفيق شورت النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تحت الموضوع : أشرح العديد من الدراسات العربية في روسيا وإندونيسيا ، وأشرح أيضاً الفرق بين تعليم اللغة العربية في روسيا وإندونيسيا ، لقد لاحظت في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج و في جامعة داغستان الدولية في روسيا وهذا هو السبب في تسمية هذا الموضوع - تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا 22 ديسمبر / 2017/2018

تقريرا بمالانج ، 25 مايو 2018

البحث

مغميد مغميدو

الرقم الجامعي: 1115127

## مستخلص

اوطامو مغمدو مغمدو. 2018. تعلم اللغة العربية بين جامعة روسيا وجامعة أندونيسيا البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. البحثالجمعي (S-1) قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .

المشرفة: الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

الكلمات الرئيسية: الكلمات المفتاحية: اللغة العربية ، طريقة التدريس

## الاختلافات

في داغستان ، تسعون بالمائة من الناس الذين يعتنقون الإسلام ويعلمون اللغة العربية لهم أهمية خاصة. لكن هناك اختلاف في طريقة تدريس اللغة العربية بين روسيا وإندونيسيا كنموذج تعليمي عربي رائد في جنوب شرق آسيا يتبعه داغستان (روسيا) ويجب تدريس اللغة العربية مثل كيفية تدريس اللغة العربية في إندونيسيا ، وهناك اختلاف في تدريس اللغة العربية بين روسيا وإندونيسيا ، مثل المجتمعات وممارسة دين الإسلام نفسه. هذا يجمعنا ويوحدنا. وهكذا ، فإن هذه الدراسة تهدف إلى تطوير نموذج يبين الاختلافات في طريقة تعلم اللغة العربية في جامعة داغستان في روسيا والجامعة الإسلامية الرسمية في مالانج في إندونيسيا أو العكس.

الهدف من هذه الدراسة هو التمييز بين أساليب تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية في داغستان في روسيا وجامعة الدولة الإسلامية في مولانا مالك إبراهيم مالانج في إندونيسيا.

أظهرت نتائج الدراسة أن مشكلة تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها في هذه الجامعات تعتمد على التفكير في الاستفادة من الدور الرائد للجامعة في تحقيق التواصل الاجتماعي بين الجامعة وأعضاء المجتمع.

إن الهدف من تدريس اللغة العربية لكل من الجامعة هو اهتمام كبير لتحقيق الأهداف التالية:

1. يعرف الطلاب كلمات اللغة العربية الصحيحة وبنيتها وطرقها بطريقة مثيرة وجذابة
  2. تمكن الطلاب من قراءة الصحيح وتشكيل العادات الصحيحة مثل السرعة وجودة التسليم والتعبير الجيد.
  3. تنمية قدرة ومهارة التلاميذ على الهجاء والكتابة حتى يتمكنوا من كتابة الصحيح في جميع النواحي.
  4. نقدر تعبيرات واضحة عن أفكارهم
  5. تطوير الذوق الأدبي للطلاب ؛ لفهم الجوانب الجمالية لطرق الكلام.
- وأخيراً ، تتمثل الأهداف الرئيسية لتدريس اللغة العربية في تطوير كفاءة الطلاب في استخدام تلك اللغة للكتابة. تُسمى كفاءة استخدام اللغة في التعليم الكفاءة اللغوية. كانت المهارات هي الثالثة ، ومهارة الكلام ، ومهارة القراءة ومهارة الكتابة وبالتالي ، للقضاء على الملل أثناء التدريس ، يجب على المعلم استخدام استراتيجيات متعددة.

## ABSTRACT

Magomed Magomedov. 2018. Learn Arabic Language between the University of Russia and the University of Indonesia University Research. Arabic Language Teaching Department. Faculty of Education Sciences. Maulana Malik Ibrahim Islamic State University Malang. (S-1) Department of Arabic Language Education Faculty of Education Sciences Maulana Malik Ibrahim Islamic State University Malang. supervisor : Dr. Hj. Umi Machmudah, M.A

**Keywords: Arabic Language, Teaching Method, Differences**

In. Dagestan, ninety percent of the people who convert to Islam and teach the Arabic language have special importance. However there is a difference in the way of teaching the Arabic language between Russia and Indonesia as the leading Arabic educational model in SouthEast Asia that is followed by Dagestan(Russia) they like to teach Arabic like how they teach Arabic in Indonesia, and there is a difference in the methods of teaching Arabic between Russia and Indonesia, such as the societies and the practice of religion of Islam itself. This brings us together and

unites us. Thus, this study is to develop a model that shows the differences in the learning method of Arabic language at the University of Dagestan in Russia and State Islamic University of Malang in Indonesia or vice versa.

The aim of the study is to differentiate the methods of teaching Arabic in the Islamic University of Dagestan in Russia and The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang in Indonesia.

The results of the study shows that the problem of teaching Arabic to non-native speakers in these universities are based on thinking of benefiting from the university's leading role in achieving social communication between the university and the members of society

The goal of teaching Arabic for both the University is on great interest to achieve the following objectives:

1. Students know the words of the correct Arabic language and its structures and methods sound in an interesting and attractive
2. Enable students to read the correct and the formation of correct habits such as speed and quality of delivery and good expression.



3. Develop the ability and skill of pupils spelling and writing so that they can write the correct in all respects.

4. Appreciate the clear expressions of their ideas

5. develop the literary taste of students; so as to understand the aesthetic aspects of the methods of speech.

Finally, The primary objectives of teaching arabic language are to develop students' proficiency in using that language for writing. The efficiency of language use in education is called language proficiency. The skills were the third, the skill of speech, the skill of reading and the skill of writing.

Thus, to eliminate boredom during teaching, the teacher should use multiple strategies.

## ABSTRACT

---

**Kata kunci: Bahasa Arab, Metode Pengajaran, Perbedaan.**

Di Dagestan, sembilan puluh persen orang yang memeluk Islam dan mengajar bahasa Arab memiliki kepentingan khusus. Namun ada perbedaan dalam cara mengajar bahasa Arab antara Rusia dan Indonesia sebagai model pendidikan Arab terkemuka di Asia Tenggara yang diikuti oleh Dagestan (Rusia) mereka suka mengajar bahasa Arab seperti bagaimana mereka mengajar bahasa Arab di Indonesia, dan ada perbedaan dalam metode pengajaran bahasa Arab antara Rusia dan Indonesia, seperti masyarakat dan praktik agama Islam itu sendiri. Ini menyatukan kita dan mempersatukan kita. Dengan demikian, penelitian ini adalah untuk mengembangkan model yang menunjukkan perbedaan dalam metode pembelajaran bahasa Arab di Universitas Dagestan di Rusia dan Universitas Islam Negeri Malang di Indonesia Atau sebaliknya.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk membedakan metode pengajaran bahasa Arab di Universitas Islam Dagestan di Rusia dan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang di Indonesia.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa masalah pengajaran bahasa Arab kepada penutur asing di universitas-universitas ini didasarkan pada pemikiran untuk mendapat manfaat dari peran utama universitas dalam mencapai komunikasi sosial antara universitas dan anggota masyarakat.

Tujuan mengajar bahasa Arab untuk kedua Universitas adalah minat besar untuk mencapai tujuan berikut:

- 1 .Siswa tahu kata-kata bahasa Arab yang benar dan struktur dan metodenya terdengar menarik dan menarik
- 2 .Memungkinkan siswa untuk membaca yang benar dan pembentukan kebiasaan yang benar seperti kecepatan dan kualitas pengiriman dan ekspresi yang baik.
- 3 .Mengembangkan kemampuan dan keterampilan siswa dalam mengeja dan menulis sehingga mereka dapat menulis dengan benar dalam segala hal.
- 4 .Hargai ekspresi yang jelas dari ide-ide mereka
- 5 .mengembangkan selera sastra siswa; sehingga dapat memahami aspek estetika dari metode bicara.

Akhirnya, tujuan utama pengajaran bahasa Arab adalah untuk mengembangkan kemahiran siswa dalam

menggunakan bahasa itu untuk menulis. Efisiensi penggunaan bahasa dalam pendidikan disebut kemahiran bahasa. Keahliannya adalah yang ketiga, keterampilan berbicara, keterampilan membaca dan keterampilan menulis.

Dengan demikian, untuk menghilangkan kebosanan selama mengajar, guru harus menggunakan beberapa strategi.



## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	استهلال
د.....	إهداء
ه.....	شكر وتقدير
ز.....	تقرير المشرف
ح.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط.....	إقرار الطالبة
ي.....	مواعيد الإشراف
ك.....	مستخلص البحث
ل.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن.....	محتويات البحث
ص.....	قائمة الجدول
ق.....	قائمة الصورة

## الفصل الأول: الإطار العام

- أ. مقدمة ..... 1
- ب. أسئلة البحث ..... 3
- ج. أهداف البحث ..... 4
- د. أهمية البحث ..... 4
- هـ. حدود البحث ..... 5
- هـ. الدراسات السابقة ..... 5

## الفصل الثاني: الإطار النظري

### المبحث الأول: تعليم اللغة

- أ. مفهوم تعليم اللغة العربية ..... 8
- ب. مبادئ تعلم اللغة العربية ..... 8
- ت. أهداف تعليم اللغة العربية ..... 11
- د. طرائق تعليم اللغة العربية ..... 12
- ذ. طريقة المحارة الكلام ..... 13
- ر. طريقة المحارة الكتاب ..... 14
- ز. مادة تعليم اللغة العربية ..... 15
- س. وسائل تعليم اللغة العربية ..... 17
- ش. خصائص الوسائل الناجحة ..... 18
- ص. تقويم تعليم اللغة العربية ..... 17

## الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل منهج البحث ..... 19
- ج. موقع البحث ..... 19

20.....	ح. مصادر البيانات
20.....	خ. البيانات الاضافية
21.....	د. تحليل البيانات
21.....	ذ. صحة البيانات
22.....	ر. مشاركة بحث

## الفصل الرابع

### المبحث الأول: لمحة عامة عن في وانساني

23.....	تأسيس استنتاجات الجامعية اسلامية الداغستاني
23.....	عرض البيانات وتحليلها
24.....	أهداف المدخل العلمي
24.....	المبحث ثاني : كيف يدرس تعليم اللغة العربية و في الجامعة الإسلامية في داغستان والعلوم الإنسانية

### المبحث اثلاث: كيف تعليم اساليب المحارة الكلام في الجامعة الإسلامية في

25.....	داغستان والعلوم الإنسانية
27.....	المبحث الرابع: طريقة و اساليب محارة الكتابة في داغستان والعلوم الإنسانية
31.....	المبحث الخامس : كيف يمكنني حفظ العربية

## الفصل الخامس

33..... ملخص نتائج البحث و المقترحات

34..... مقترحات البحث

### قائمة المراجع

35..... قائمة المرجع لعربية

35..... قائمة المرجع لروسي





## الفصل الاول

### 1. خلفية البحث

اخترت هذا الموضوع طريقة و اساليب و تعليم اللغة العربية في الجامعة الاسلامية الداغستاني وانساني لأن هذا الموضوع يمكن أن يساعد في إيجاد حل لمشاكل تدريس اساليب التدريس وطرق تدريس اللغة العربية ، وكذلك تدريس ودراسة اللغات العربية في الجامعات الروسية لان طريقة مهارة الكلام والكتابة في الجامعة الاسلامية الداغستاني هم أقدم ،اللغات مختلفون عن اندونيسيا أهمية دراسة اللغة العربية، اللغة العربية هي واحدة في العالم ولها تأثير كبير على مسار التاريخ العالمي. اللغة العربية واجبه على كل مسلم أولاً وقبل كل شيء، ولغة النبي محمد (صلي الله عليه وسلم)، ولغة كتاب الله عز وجل الخالد ، ولا سيما في بلدنا هناك انتعاش للنشاط للإسلامي وقيمه الروحية والثقافية. هذه العملية تعد مستحيلة بدون اللغة العربية .وهي القوة الدافعة الرئيسية في هذه العملية لإحياء القيم الأخلاقية الإسلامية، في داغستان تسعون في المئة من الاشخاص يعتقدون

الاسلام وتعليم اللغة العربية له أهمية خاصة ومكانه سامية وفي هذا الموضوع سأقوم بشرح منهجية تعليم اللغة العربية في روسيا وبالأخص في داغستان ، ما هو الفرق الموجود في طريقه تعليم الغه العربية بين روسيا و إندونيسيا ؟ في داغستان يحبون تدريس ودارسه اللغة العربية كما هو الحال في اندونيسيا ، وهناك اختلاف في طرق تعليم اللغة العربية بين روسيا واندونيسيا ، حيث يوجد اختلاف في المجتمعات والعادات والتقاليد، وديننا الاسلام يجمعنا ويوحد صفنا . سأجربّ وضع كيف تدرس و تعلم اللغة العربية في الجامعة الداغستانية "معهد اللاهوت والعلاقات الدولية الإسلام " وما هو الأسلوب والفرق في طريقة التدريس و ايضا نحن نستطيع ان نأخذ طريقة التدريس من الجامعة الروسية الي الجامعة الاندونيسية او العكس ،أسلوب التدريس بطبيعته يختلف عن إندونيسيا ،في روسيا اسلوب التدريس اكثر صعوبة في صف المدرسة . المواد الترتيب لأستاذ الواحد ولكن الأسلوب في التدريس مختلف لأنه لدينا يوجد فقط الكتب من اللغة العربية وقد كتب "هذا الكتاب اسمه "عبد الرحمن الرحمانوفا"، في صف المدرسة كل يوم توجد اللغة العربية ولكن الدروس مختلفة كمثل يوما يدرس الاستماع ويوما ثاني يدرس القراءة و يوم ثالث التهجؤ و يوم الرابع يشاهد شئ ما عن اللغة العربية كمثل هذا... ولكن اعتقد في إندونيسيا يوجد اكثر من هذه الممارسة للغات كمثلته كلام لأنه في إندونيسيا لجامعة "الإسلامية الجامعي نيغيري مالانغ" يوجد الكثر الطلاب من بلاد

اخرى ،في جامعتنا لا يجد كثر طلاب من الاجانب و قليل من الأساتذة هذا ايضا من مشاكل تعليم اللغة العربية ،لا يمكن جيد معرفة اللغة العربية واللغات الاخرى لانه لا يوجد من يتكلم اللغة ،ولكن الحمدالله من يتكلم في الجامعة خير يمكن لدينا يوجد خوف لدى الكثر لكن يستطيع فهم مشاكل في التكلم مع الشعب من العرب و سأجرب ان اشرح لكم هذه المشكلة في هذا البحث تعلم اللغة العربية عندي هذا البحث مفيدة جيد ، لان هذا البحث يجد كيف يستطيع حل مشاكل أين يمكنني استخدام المنهجية والمواد مثل كتاب أو الكلام إن شاء الله سأجرب تحديد المشاكل لحجة. في روسيا لا توجد لدينا اللغة العربية في المدارس الثانوية و المدارس الابتدائية إذا كنت تريد يجب عليك دفع المال وإرسال الطالب الي مدرسة إسلامية خاصة . في إندونيسيا لا يجد مثل هذا لان كل المدارس الابتدائية و المدارس الثانوية يتم أخذ هذه الطريقة،

ما هي اللغة العربية واهميتها دراستها- لماذا تحتاج إلى معرفة اللغة العربية في العالم الحديث المعرفة باللغة العربية سوف تساعد، في تعزيز العلاقات التجارية والثقافية والاقتصادية والسياسية والتجارية والمذهبية وغيرها من العلاقات بين روسيا والدول العربية والإسلامية. ظهور كوكبة جديدة من علماء ورجال الدين، من شأنها أن تثرى تقليد العلماء والمستعربين، مثل إبراهيم حاجي آل أورد، مسلاو من القودتلا ، سيف الله،

والقاضي، حسن أفندي من القاخيبي. الإحياء الروحاني والنقاء الأخلاقي للمجتمع بأسره، وعلاقة مستقرة ومحترمة بين الناس من مختلف الجنسيات والتسامح بين الأديان. الإسلام واللغة العربية لا ينفصلان عن بعضهما البعض. لذلك في التعليم الديني هو حجة مهمة.

### ب. اسئلة البحث

1. طريقة و اساليب تعليم اللغة العربية في الجامعة الاسلامية الداغستاني وانساني
2. طريقة مهارة الكلام و الكتابة في الجامعة الاسلامية الداغستاني وانساني
3. ما الاختلاف بين طريقة مهارة الكلام والكتابة في الجامعة الاسلامية الداغستاني وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانغ
4. ما الاختلاف بين تعليم اللغة العربية في الجامعة اسلامية الداغستاني وانساني، وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانغ
5. كيف يمكنني حفظ اللغة العربية

### ج. أهداف البحث

في نظري البحث السابق الاهداف التي وردت كما يلي

1) لمعرفة وشرح طريقة تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية في داغستان والعلوم الإنسانية

2) لمعرفة و شرح طريقة مهارة الكلام و الكتابة في الجامعة الاسلامية الداغستاني وانساني

3) شرح الاختلاف بين طريقة مهارة الكلام والكتابة في الجامعة الاسلامية الداغستاني ، وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية

4) لمعرفة ما الاختلاف بين تعليم اللغة العربية في الجامعة الاسلامية الداغستاني وانساني ، وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانغ

5) شرح كيف يمكنني حفظ اللغة العربية

#### د .اهمية البحث

ومن المتوقع هذه الدراسة توفر فوائد من الناحية النظرية، على الأقل، يمكن أن تكون بمثابة مساهمة في تبادل طرق التدريس وتحسين نوعية تدريس اللغة العربية و الفوائد هي تلك الخاصة بوزارة الدين ، حيث يمكن لهذه الأطروحة أن تساعد وتحفز الطلاب كما يمكنك العثور على الكثير من الخيارات لتدريس العديد من طرق التدريس أو خلطها. طرق التدريس أيضا لإقامة العلاقات بين البلدان والثقافات هناك أيضا فوائد اثنين :

1) يمكنك الجمع بين طريقة وطرق تدريس اللغة العربية من أجل جعل النتائج أسرع في تعلم اللغة العربية

2) فهم كيف يتم تدريس اللغة العربية في روسيا ، وتعلم تاريخ اللغة العربية في روسيا

## هـ. حدود البحث

1. الحدود الموضوعية: في هذا البحث ووضح علي تعليم اللغة العربية و اعطاء تفسيراً للطريقة و الاسلوب في الجامعة الاسلامية الداغستاني انساني و كيف يمكننا انقاذ اللغة العربية

2. الحدود المكانية: الفصل "ب" في الجامعة الاسلامية الداغستاني ، وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانغ

الحدود الزمانية : من حيث الحدود الزمانية ، يقعد هذا البحث في الشهر فبراير حتي سبتمبر العام الدراسي 2018-2019

## و. تحديد المصطلحات

واستخدم في هذا البحث عددا من المصطلحات، و لتسهيل البحث سوف اعرف المصطلحات المستخدمة كما يلي:

1. طريقة و اساليب تعليم اللغة العربية في الجامعة الاسلامية الداغستاني ، وجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية

في روسيا ، معظم طرق تعلم اللغة العربية تستخدم القراءة و مهارة

الكلام و الكتابة

في اندونيسيا موجود طرق كثيرة جيدة و كل الأنواع والطرق والاساليب

مثل:

تعلم اللغة العربية في الصباح و أعني مع الطلاب والمدرسين من الدول العربية

2. طريقة و اسلوب

القسم قواعد اللغة العملي للغة العربية هو مجمع واحد، الجمع بين

الفصول الدراسية مع العمل المستقل الطلاب لتشكيل مهاراتهم من الاستخدام الصحيح

لظواهر النحوية في الكلام والكتابة ، أهم طريقة لا تقان اللغة العربية هي ممارسة خطاب

في شكل شفوي وكتابي استنادا إلى مبدأ التعلم النوعي، ممارسة خطاب الطلاب مبنية

على أساس من المعرفة القواعد و أو أن نعرف إذا كنا لا نعرف اللغة العربية دون القواعد

النحوية السليمة، وهذا أمر مثير للسخرية وهذا يتطلب طريقة

3. كيف تحافظ اللغة العربية

و اولا تتمتع اللغة العربية بمرونة استثنائية تتيح لها التكيف مع متطلبات

العصر

اللغة العربية هي لغة مبتكرة وبناءة

أول ما يلفت انتباهك عندما تتعرف على هذه اللغة - أي مع اللغة العربية - هو ثروة

هائلة من المفردات ، الكمال في الشكل والمرونة في بناء الجملة

لا يمكن مقارنة القاموس مع القاموس العربي للثروة

و ثاني أطفالنا يحتاجون ومن المهم أن نوجه دراسة اللغة العربية لأننا مسلمون ، فالعربي يحتاج إلى ما يعرفه القرآن ولغة النبي (صلى الله عليه وسلم)

### ز. الدراسة السابقة

وبعد بحث الموضوع الجاذب في المكتبة بكلية التربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج يوجد البحث العلمي المتعلق بموضوع هذا البحث وهو كما يلي:

#### 1. اسم البحث

تعليم اللغة العربية بين روسيا و اندونيسيا

الموضوع- اكتساب اللغة العربية و الاسلوب و طريقة تعليمه

منهج- المنهج المستخدم في هذا البحث العلمي هو المنهج الوصفي بالمدخول الكيفي

#### 2. البحث الذي قمت به تحت العنوان تعليم "اللغة العربية بين روسيا و اندونيسيا

يستخدم هذا البحث المنهج الوصف، وأهدف هذا البحث هي لمعرفة عملية تعليم مهارة

الكلام باستخدام الطريقة المباشرة في مدرسة منبع العلوم العالية ولمعرفة مزايا . ونتائج هذا

البحث أن تعليم مهارة الكلام يبدأ التعليم بتحية وإلقاء المعلومات والأهداف المرجوة ثم

إلقاء المفردات الجديدة بالتحريك والتصوير ووضعها في الجملة. وقراءة الطلاب النص

بقراءة جهرية ثم تعبيره باللغة البسيطة ويحاور الطلاب مع أصحابه. ومزايا هذه الطريقة



هي ممارسة الطلاب لاستماع العبارات العربية، وممارسة الطلاب للكلام باللغة العربية وعرف الطلاب المفردات الكثيرة. وعيوب هذه الطريقة هي لا يدرس النحو النظري وكثير الوقت المحذوف لشرح المفردات

2. البحث الذي قامت به أم مغفرة تحت العنوان "الطريقة المباشرة في تدريس مهارة الكتابة و القراءة الكلام في تعليم اللغة العربية في الجامعة اسلامية الداغستاني وانساني". يستخدم هذا البحث المنهج الكمي.

3. وأهداف هذا البحث هي ومعرفة تأثير طريقة التدريس المستخدمة لترقية مهارة القراءة، ونتائج من هذه البحث هي أن هذه الطريقة تستطيع أن ترقى قدرة الطلاب على قراءة النص العربي. سيختلف هذا البحث من البحوث السابقة المذكورة. الاختلاف بين هذا البحث والبحوث السابقة كما يلي:

الأول في الاختلاف بين هذا تعليم اللغة العربية يستخدم منهج البحث و كيني

ما الاختلاف بين التدريس في جامعة بين الروسي و اندونيسيا

وثاني الاختلاف شرح طريقة مهارة الكلام و الكتابة

وثالث تعليم اللغة العربية و كيف سيحافظ على اللغة العربية

4. نتائج وقبل أن يبحث الباحث هذا البحث العلمي ما من كتاب يشرح ما يتعلق ذا

الموضوع، فيبحثه الباحث اعتمادا على الدراسة السابقة ومنها

الأول: بحث علمي تحت الموضوع فرق إنجاز تعلم الكتابة للطلاب في الفصلين الأول

والثالث "اللغة العربية في الجامعة اسلامية الداغستاني وانساني" كما يتوقع المرء أن يتعلم

الفصل من الكتب ومن سجلات المعلم ، لم يكن هناك أيضاً كتب أو أجهزة لوحية في الفصول الدراسية التي يمكنها نقل الدرس بشكل أفضل .

وثاني ما مختلفة في الفصل في إندونيسيا في الصفوف المستخدمة لتكنولوجيا الكمبيوتر، في روسيا وخاصة في داغستان ، لم ألاحظ أي تقنيات ، ومجالس العمل مع الطلاب وفصول منفصلة فقط للفيديو والصوت هذا في تعليم

وفي أسلوب في تعلم اللغة العربية ، كانت الأغلبية أن المعلم قرأ نص البداية ثم قام الطلاب بتكرارها بعد المعلم ، وبعد ذلك قام بفحص 2-3 مرات إذا كانت الأخطاء موجودة، إذا كان هناك خطأ ، حتى تكون هناك نتيجة ممتازة في قراءة اللغة العربية طريقة التدريس كانت وقت مدته 30 دقيقة لمرتين في كل درس ، وتبين أن الدرس استغرق ساعة واحدة ولكن مع استراحة مدتها 5 دقائق بين هذه الساعات ثم قام الطلاب بربط الخطوط إذا استمر الدرس بالساعة ، ولكن كان هناك مشكلة واحدة أنه كان من المستحيل الذهاب إلى استراحة ، لأن كل 30 دقيقة أعطيت لكسر لمدة دقائق

## الفصل الثاني

### الإطار النظرية

المبحث الأولي : تعليم اللغة العربية

أ. تعليم اللغة العربية

1. مفهوم تعليم اللغة العربية

إن التعليم اللغة العربية من عوامل التربية و يختصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حواظ النشئ نمائل الفنون و العلوم. و عوامله ثلاثة : هي المعلم و المتعلم، و المعلم هو الوسيط بين العاملين يتضمن دراسة المتعلم و العلم التام بالمعلومات الدراسية و بخاصة ما يلقي منها على المتعلم حتى يسهل عليه إيصالها له مرتبة ترتيبا منطقيا و مرتبابطابع. <sup>1</sup>

التعليم هو كل عمل يقوم به المعلم المساعدة المتعلم على التعليم، فلو كان لدى المتعلم الإستعداد للتعليم ( بمعنى أن لديه السلوك المعرفي المدخل التعليم) الذي يتفاعل مع مهمه التعليم، و لديه الدافع الوجدني للتعليم، الذي يمدده بالمثابرة علي التعليم. <sup>2</sup> و هو النظام يتضمن من العناصر التعليمية

<sup>1</sup> محمد يونس و محمد فاسح بكر. التربية و التعليم، كلية المعلمين الإسلامية، كونتور فونوروكوه، الجزء الأول، ص: 3

<sup>2</sup> عبد الرحيم صالح عبد الله، تعليم اللغة في منهج تربية الطفولة المبكرة (عمان: جميع حقوق الطبع محفوظة للمؤلف 1997م)، ص 31

التي ترتبط لتحقيق أهداف معين. العناصر في تعليم اللغة العربية هي أهداف  
التعليمية و مواد التعليمية و طرائق التعليمية و وسائل التعليمية و تقييم  
التعليمية و الطلاب و المعلمين. العناصر التي تعمل عملية التعليم اللغة العربية  
هي الطالب و المعلم.

لغة هي لفظ يعبرها كل قوم عن مقاصدهم. فإن اللغة نظام  
اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار و المشاعر بين أعضاء جماعة  
لغوية متجانسة.<sup>3</sup> و هي وسيلة المحافظة على التراث ولذلك يحرص أي مجتمع  
أن يتعلم أفراد مهارتها المختلفة، فاللغة وعاء التفكير و لا يستطيع  
الإنسان أن يفكر بدون اللغة، و هذا ما يؤكد أهمية دور مدرسة اللغة لأن  
اللغة أساس تعليم المواد الأخرى فإذا كان التلاميذ متقنا اللغة فغنه قادر على  
استيعاب ما يعرض عليه من المواد مختلفة تناسب مع مستواه العقلي و  
الذهني.<sup>4</sup>

و بعد أن عرفت الباحثة معنى التعليم و اللغة العربية، أما تعريف  
تعليم اللغة العربية هي إيصال المعلومات اللغوية من المعلم إلى المتعلم، و المواد

<sup>3</sup> محمد علي الخوالي. أساليب تدريس اللغة العربية (الأردان : درا الفلاح 200م) ص 150  
<sup>4</sup> محمد ابراهيم عبادة. الجملة العربية دراسة لغوية تحتوية (اسكندرية: دار الفكري العربي، 1987م) ص 223

بالمعلومات اللغوية هي المعلومات متعلقة بعناصر تعليم اللغة العربية. و اللغة

العربية إحدى اللغات الأجنبية التي تعلم في إندونيسيا.

## 2. أهداف تعليم اللغة العربية

إن الهدف بصورة عامة هو النتائج التي يرغب الفرد الوصول عليها

بعد القيام بعمل ما، لذلك كل هدف يختلف عن الأمانى، لأن الهدف يرتبط

بالنية و العزم و الحرص للوصول على النتائج المقصودة. فإذا فقد من الإنسان

النية و العزم و الحرص للوصول على النتائج المقصودة.<sup>5</sup>

و من أهداف التعليم اللغة العربية هي :

(أ) أن يفهم الطلاب اللغة العربية في صغارهم و يغني هذا الفهم

معرفة جميع المفردات من الأشياء الموجودة غي البيئة التي يعيش

فيها الطلاب يوميا.

(ب) أن ينطقوا بالأصوات العربية نطقا صحيحا

(ت) ن يميزوا بين الأصوات المتشابهة

(ث) أن يكتبوا بخط يمكن قراءته

(ج) أن ينقلوا الكلمة التي يشاهدونها على السبورة أو في كراسات الخط

نقلا صحيحا.

<sup>5</sup>فؤاد محمد موسى. علم المناهج التربوية (مصر المنصور: دار الكلمة للنشر و التوزيع، 2007م) ص 266

المبحث الثاني : مادة تعليم اللغة العربية

## 1. مفهوم مادة تعليم اللغة العربية

المادة التعليمية هي كل المعلومات و المعارف و المهارات التي يتم اختيارها و تنظيمها على نحو معين بقصد تحقيق النمو الشامل للمتعلمين و تعديل سلوكهم، و هي ترجمة واقعية للأهداف.<sup>6</sup> و في نظرية أخرى، إن المادة هي المعلومات التي يريد المعلم أنيواصلها إلى أذهان الطلاب.<sup>7</sup>

## 2. معايير اختيار مادة اللغة العربية

يجب أن تتم عملية اختيار المادة بشروط المعايير المعينة، و على كل واضع المنهج أن يضع هذه المعايير بطريقة معينة عند اختيارها، و من أهم هذه المعايير :

أ. أن يتم اختيار المادة التي تحقق الأهداف

ب. أن يكون المادة صادقة

ت. أن يكون المادة ذا أهمية

ث. أن ترتبط المادة بالواقع الثقافي الذي يعيشه الطالب

<sup>6</sup> <http://www.slideshare.net/ishraf18>, diakses pada pukul 13.55 tanggal 23 juni 2018

<sup>7</sup> محمد بنوس و محمد فاسح بكر. التربية و التعليم الجزء الأول، ص 11

ج. يجب أن تكون مادة الدرس مرتبة عقليا و مقسمة إلى أقسام مع وجوب إتمام الجزء و إتقانه قبل البدء في الجزء الذي يليه.

في كتاب التربية و التعليم تبين أن تكون المادة مختارة أحسان اختيار، و أعدها المدرس إعداد تاما و سيضرها في ذهنه صحيحة مرتبة منظمة و يجب أن تكون غارفا بالضبط مقدرا ما سيلقى على الطلاب منها و ما سيقوم من الصعوبات في سبيل فهمها فهما صحيحا و بعد أن يستحضر المدرس مادته يجب أن يفكر في خير الطرق التي يفهمها الطلاب و يرقى عقولهم و تكوين أخلاقهم لا حشو أدمغتهم بالمعلومات. فالطريقة يجب أن تكون في نظرة أهم من المادة.<sup>8</sup>

المبحث الثالث : تقويم تعليم اللغة العربية

#### 1. مفهوم التقويم

تقويم الشيء في اللغة أي اعطاؤه قيمة، و قوم الشيء وزنه، و في التربية تقويم المعلم لأداء التلاميذ يعني اعطاء هذا الأداء قيمة ووزنا، و هو بصورة عامة يتضمن إصدار الحكم على الأشياء أو الأشخاص أو الأفكار.<sup>9</sup>

<sup>8</sup>فؤاد محمد موسى. علم المناهج التربوية (مصر المنصور: دار الكلمة للنشر و التوزيع، 2007م) ص 266

<sup>9</sup> فاروق عبد السلام و آخرون، مدخل إلى القياس التربوي و النفسي، ط 3 (بريطانيا: دار إيلاق، 1994 م) ص 16

و بهذا المعنى يصبح التقويم عملية مستمرة، شاملة لا تقف عند مجرد إعطاء درجة أو تقدير، و إنما ترتبط بإصدار أحكام على ضوء أهداف أو معايير محددة، كما أن التقويم يختلف عن القياس حيث يقصد بالقياس إعطاء قيمة لصفة من الصفات.

## 2. الوظائف التقويم

الوظيفة العامة السابقة هناك وظائف خاصة في مجال تعليم اللغة العربية منها :

أ. يقيس ما اكتسابه الطالب من المهارات أو الكفايات لغوية، فبدون الإختبار العلمي المقنن لا يمكن على درجة كفاية المتعلم اللغوية أو مدى اكتسابه لمهارة لغوية كمهارة الإستماع و القراءة.

ب. يبرز مواطن القوة و الضعف في المادة التعليمية المقدمة للطالب و في الطريقة المتبعة في التدريس.

ت. يقدم نتائج التقويم مؤشرا إيجابيا أو سلبيا على وجود خلل ما في العناصر التعليمية، مما يجعل الحكم على مدى مناسبتها للطلاب من حيث السن أو الوقت أو النحو ذلك.

ث. تعزيز ما تعلمه الطالب.<sup>10</sup>

## 3. أنواع التقويم

<sup>10</sup> إبراهيم بن عبد العزيز أبو حميد، الإختبارات اللغوية، ط 1 (الرياض: معهد اللغة العربية جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية 1427م) ص 8-9



## أ. التقييم المبدئي

التقييم المبدئي ( Initial Evaluation ) هو ذلك النوع من التقييم الذي يزود مصمم المنهج أو البرنامج أو الوحدة بمجموعة من المعلومات و البيانات (كمية و كيفية) عن المستويات التلاميذ الذين يصمم لهم المنهج العقلية و الإجتماعية. و يزود أيضا بمعلومات عن الخبرات السابقة التي تمت م عليها. و يزوده أيضا بمدى استعداد هؤلاء التلاميذ أو لتقبل الموضوعات الجديدة، و معرفة ميولهم و اهتمامهم و خصائصهم العقلية و النفسية و الإجتماعية إلى آخر.<sup>11</sup>

## ب. التقييم البنائي

التقويم البنائي (Evaluasi Formatif) هو الذي يصاحب الأداء أو التنفيذ، و يهدف إلى تصحيح المسار عن طريق التشخيص و العلاج الفوري لكل ما يعترض عمليية التعليم و التعلم من العقبات.<sup>12</sup>

## ج. التقييم الختامي

التقويم الختامي (evaluasi Sumatif) هو أكثر أنواع التقويم ألفة لدى المعلمين و اللمتعلمين على سواء. فالمعلمون يعتمدون عليه غالبا في

<sup>11</sup> علي أحمد مذكور. منهج التربية في النصور الإسلامي (القلهرة: دكار الفكر العربي، 2002 م) ص 386

<sup>12</sup> المراجع نفسه. ص 387

تقويم تلاميذهم. و يحدث هذا النوع من التقويم بعد الانتهاء من دراسة المنهج المقرر أو البرنامج أو الوحدة. و هو يستهدف الحصول على تقدير عام لتحصيل التلاميذ، و تحديد مستوياتهم النهائية.<sup>13</sup>

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

##### أ- مدخل منهج البحث

استخدم الباحث كفيي البحث الكيفي بالمنهج الوصفي، المدخول الكيفي هو البحث العلمي يهدف لفهم علي ظاهرة في للسياق. لان في هذا البحث يريد البحث ليعرف تعليم اللغة العربية و طريقة المحارة الكلام و طريقة المحارة الكتاب يعني اهداف والمواد و طريقة و الاسلوب في الجامعة اسلامية الداغستاني وانساني، وجامعة مولانا ماليك ابراهيم اسلامية حوكومية مالانغ .

حضور الباحث يتعلّق بهذا البحث الكيفي تعلّقاً قويا لأنّ الباحث في هذا البحث يرى أن الشخص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. كان الشخص وسيلة متصلة بالمخبر يقدر على فهم أنواع التبادلات في الميدان والحصول عليها.

##### ب- موقع البحث

كان موقع البحث في طريقة و الاسلوب في تعليم اللغة العربية في الجامعة اسلامية الداغستاني وانساني هي احدى من روسيا في اندونيسيا اختارت البثثة في فصل "ب" تعليم وسلوب و طريقة.

### ج- مصادر البيانات

1- البيانات التي يريد الباحث الحصول عليها هي:

المواد من كتاب اللغة العربية ألسنة الأولى من التدريب :

مُصنف وهو(ابدورخمانو.إ) (و خزبوالله م.إ) و من المواقع النظام الإسلامي للتعليم والتدريب

### د- البيانات الاضافية

كتبت هذا البحث مع مساعدة هاتف و حاسوب و كتب و ايضا باستخدام مواقع من الروسي و اندونيسي .

1- المقابلة

المقابلة هي الأسلوب لجمع البيانات التي ترجى منها المواصلة المباشرة بين الباحث والمخبر. وتنقسم المقابلة على قسمين هما المقابلة بالأسئلة مفتوحة و بالأسئلة غير مفتوحة. يستخدم الباحث أسئلة غير مفتوحة لأن السؤل والجواب الذي يعطى إلى المخبر قد ثبتت أولا قبل القابلة. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لجمع البيانات عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية من مدرس اللغة العربية وبعض الطلاب الصف الثامن بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو.

2- ملاحظة

لملاحظة هي أسلوب جمع البيانات باستعمال الحواس وعلى الأخص البصر والسمع وسميها الملاحظة وتسجيله بالنظام الخاص. وتنقسم الملاحظة على قسمين هما الملاحظة مركبية والملاحظة غير مركبية. يستخدم الباحث طريقة الملاحظة مركبية. ويستخدم الباحث الملاحظة من نوعية الملاحظة هي الملاحظة النظامية بمعنى الهيكل التي لها علامة. يعنى هيكل فيه الدوافع المنظمة في نوعه أولاً وعلامة خاصة من كل دافع في ذلك النوع. يستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول للبيانات عن خطوات تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية ومزاياها وعيوبها.

### 3- الوثيقية

الطريقة الوثيقية هي الطريقة لجمع البيانات بكتابة البيانات الموجودة وقال كوبا ولينجولن أن الوثيقية هي كل البيانات المكتوبة أو الشريط المقيد بالبحث. يستخدم الباحث الطريقة الوثيقية لنيل البيانات كما يلي:

أ. أحوال المدرسين والطلاب بالمدرسة سلم الهدى المتوسطة فونوروكو و المعلومات و الصور الهتل:



هذا الصيف اللغة العربية في الجامعة الاسلامية الداغستان



هذا الماجستير الجامعة الاسلامية

## ه- تحليل البيانات

تحليل البيانات هو واحدة من سلسلة الأنشطة البحثية مهمة جدا وحاسمة . خلال أنشطة هذا التحليل و البيانات او معلومات التي جمعه تصبح اكثر وضوحا . ويمكن في لبحث يتم تحليل البيانات من قبل المنهج الكمي و الكيفي . و في الوقت نفسه ، تم تحليل البيانات والكيفية ، اذا كانت البيانات غير العددية ، و إنما هي ظاهرة السلوك التي ينبغي ان تعرض في شكل المقال ، علي سبيل المثال البيانات عن أنماط تفاعل في الفصل الدراسية بين مدرسين و الطلاب علي اللغة العربية و بين الطلاب و نفسها .

## و- صحة البيانات

فحص صحة البيانات، يستخدم الباحث ثلاث تقنية، وهي كما يلي: تطويل الإشتراك إن الباحث في هذا البحث الكيفي هي أداة البحث نفسه، اشتراك الباحث محتاج لجمع البيانات. وهذا الإشتراك ليس بوقت قصير بل يحتاج إلى تطويل الإشتراك في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل هي ترقية درجة صحة البيانات. الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث نفسه في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الفرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق التثليث (Triangulasi).

## ز- مشاركة بحث

في هذا البحث يكون الباحث وكالة الاساسية للبحث كما يستخدم البحتة ايضا الة اخرا تساعد علي جميع البيانات انما لم تكن من الاداة الاساسية بل الاضافية.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عامة عن في وانساني

#### 1- تأسيس استنتاجات الجامعية اسلامية الداغستاني

استنتاجات البحث بعنوان "تعلم اللغة العربية بين روسيا واندونيسيا" في جمهورية داغستان في مدينة ماخاتشكالا و تم جمع كل ما عندي من المواد من المواقع على شبكة الإنترنت من الروسية والكتب التي كانت أيضا من هذه المواقع

تأسست داغستان المعهد الإنساني في عام 2004 في هذه الجامعة قمت بملاحظات حول دراسة اللغة العربية ، كما سبق أن قلنا لدينا تعليم اللغة العربية ولكن

الطريقة والطريقة التي يختلف بها التدريس تختلف عن إندونيسيا التي اخترتها ولكن كل هذه الملاحظة أجريت عبر الإنترنت وبالطريقة نوعية.

### ب- اهداف الجامعة

يهدف برنامج البكالوريوس في اتجاه "علم اللغة" إلى تدريب المتخصصين في مجال النظرية والممارسة في اللغات الأجنبية والترجمة والتدريس اللغات الأجنبية والتواصل بين الثقافات. ويركز البرنامج على الدراسة المهنية للغات الأوروبية والشرقية ، والتحضير لأنشطة الترجمة والتدريس. المزايا التنافسية للبرنامج :  
يدرس الطلاب مجموعة واسعة من التخصصات اللغوية ، كما يحصلون على الكفاءات الضرورية للحياة والعمل. يوفر البرنامج لدراسة لغتين أجنبيتين و دراسة لغتين أجنبيتين.

المبحث ثاني : كيف يدرس تعليم اللغة العربية و في الجامعة الإسلامية في داغستان والعلوم الإنسانية

### 1 - في طرق التدريس في روسيا هناك هذه الأنواع الأربعة التي

سأحاول هنا شرحها بإيجاز وبوضوح . طريقة التنظيم وتنفيذ الأنشطة

التعليمية والتدريبية ؛ الدافع والتحفيز للتعليم والتعلم ، طرق مراقبة ومراقبة

الانضباط الذاتي (الاكتفاء الذاتي) للتعلم والتعلم.

يمكن لهذه الطرق الأربع أن تساعد المعلمين على شرح موضوع

ذلك بسهولة - طرق تنظيم وتنفيذ التدريب ، وأنشطة التدريب الدافع

للتعلم طرق لمراقبة ومراقبة الانضباط الذاتي (الاكتفاء الذاتي) للتعلم،

في الطرق المذكورة أعلاه ، جمعت كل مجموعة واحدة لشرح بسهولة وبسرعة

وهنا هذا التفسير ؛ التدريس في روسيا هناك هذه الأنواع 4 سأحاول هنا باختصار

وشرح واضح

هذه المجموعات من الأساليب تشمل نفسها أن الطلاب لن يميلوا إلى تعلم الموضوع ،

فهناك ألعاب هناك - الألعاب لها تأثير جيد على الذاكرة والمناقشة - المناقشة تساعد

بشكل جيد مع قصور الكلام ، والفحوص اللفظية للعمل المنزلي - يمكن للمرء أن يتعلم

ويختبر كيف درس الطالب الواجبات المنزلية بشكل عام هو مهتم بهذا العمل

المبحث اثلاث: كيف تعليم اساليب المحارة الكلام في الجامعة الإسلامية في

داغستان والعلوم الإنسانية

1- هذا طريقة من التعليم المحارة الكلام في صيف الجامعة الإسلامية في داغستان

والعلوم الإنسانية

هذا طريقة من التعليم استعمال-حوار

مرحبا بك والرد على التحية



قدم نفسك ، وإدخال آخر

التهنئة والتعبير عن رغباتهم والرد عليهم

بدء ودعم المحادثة وإنهاءها

مهذب ل طرح مرة أخرى

للإعجاب عن الامتنان والرد عليه

توافق / لا توافق على أي شيء

التعبير عن الفرح / الحزن

أ) طريق المقابلة

- طلب معلومات بشكل منفرد من جانب واحد ، وطرح الأسئلة: من؟ إلى أين؟ متى؟ وهل جرا.

ب) تبادل الأسئلة والرسائل طلب المعلومات والإبلاغ عنها ، والانتقال من موقف السائل إلى موقع المدعى علي.

### الحوار - الدافع للعمل

لطلب ، أعرب عن استعداد / رفض الوفاء بها ؛

-تقديم المشورة وقبول / عدم قبولها ؛

لعمل افتراض والتعبير عن اتفاق / خلاف معه:

-دعوة إلى العمل والموافقة / عدم الموافقة على المشاركة فيه:

### الحوار - تبادل الآراء والرسائل

استمع إلى رسالة / رأي المحاور وتوافق / اختلف معها:

التعبير عن وجهة نظرك ، وتبرير ذلك لإقناع المحاور

للتعبير عن الشك وعدم اليقين:

للتعبير عن الموافقة / الرفض:

في جامعة داغستان الإسلامية ، طريقة فعالة هي تعلم الأغاني القصيرة ، القصائد ،  
القوافي ، العدادات في تدريس الخطاب الحوارية، لذلك ، على سبيل المثال ، عند دراسة  
موضوع:

كل الكلمات 3 مرات -

دراسة الموضوع - «لدي عائلة» الأطفال بسرعة وحفظ دائم للآيات:

مثال على هذه الآية

لدي أم وأحب أمي

لديّ أب ، أنا أحب والدي ،

لقد حصلت على أخت ، أنا أحب أختي

لدي أخ. وأخي الكبير.

أم أب أخت أخ،

يدا بيد مع بعضها البعض.

أستطيع أن أقرأ ، وأنا أحب تعلم اللغة الإنجليزية..

أستطيع أن أكتب ، وماذا عنك؟

يمكنني التحدث باللغة الإنجليزية أيضاً

كان واحدا من الأمثلة....

## كيف تعليم طارقية المحارة الكلام في الجامعة مولانا ماليك ابراهيم اسلامية حوكومية مالانغ

ناك مختلف قليلا : هنا تهيمن على الطبقات الحوارات بين الطلاب ، فمن

الممكن أن الطلاب لا ينجلون مع بعضهم البعض ويضعهم المعلم في مجموعة ، و  
يستخدم القواعد العربية، كما يستخدم طارقية إن طرائق تعليم الكالم وأساليبه منها: 1  
الطريقة السمعية (..) طريقة السؤال واجلواب. 2) احملاذثة. 3.) الطريقة املباشرة. 4  
املسرحية، وغريها. ومن جانب آرخر (. الشفهية. 5 .) املناقشة. 6 .) القصة. 7  
ابلنسبة إبل أن مهارة الكالم هي نشاط عقلي متكامل فتستغرق وقتا وتطلب من الصرب  
واجلهد فينبغي أن يناسب تعليمها مبستوى من مستوايت الطلبة كما يلي:

يمكن أن تدور مواقف الكالم حول أسئلة يطرحها املعلم وجيبب عنها الطلبة.

ومن رخالل هذه الإجابة يتعلم الطالب كيفية انتقاء الكلمات وبناء اجلمل وعرض  
الأفكار. ويفضل أن يرتب املعلم هذه الأسئلة ابلشكل الذى ينتهي ابلطالب إبل بناء

موضوع متكامل. ومن املواقف أيضا تكليف الطالب بالاجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض احلوارات والاجابة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأة. من رخالل مهارة الكالم. وإدارة الجتماعات. واملناقشة الثنائية، ووصف الأحداث اليت وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأرخبار اليت مسعوها يف التلفاز أو إلقاء تقرير مبسط وغريها. يصفون مظهرها من مظاهر الطبيعة. أو يلقون رخطبة أو يديرون مناظرة أو يتكلمون يف موضع مقترح. أو يلقون حوارا يف تمثيلية أو غري ذلك من مواقف .

## المبحث الرابع: طاريقة واساليب محارة الكتابة في داغستان والعلوم الإنسانية

### 1- تدريب لغة مكتوبة

غرض من تعليم الخطاب المكتوب هو تكوين الكفاءة التواصلية المكتوبة بين الطلاب ، مما يفترض مسبقا امتلاك علامات مكتوبة ، ومحتوى وشكل خطاب مكتوب.

تمارين في تعليم الخطابة ، وكذلك شفهي ، مقسمة إلى مجموعتين كبيرتين:

(2) التحضير و خطاب- تم تصميم التمارين التحضيرية لإتقان المواد اللغوية في تصميمها الجرافيكى وإتقان بعض العمليات المرتبطة بالتعبير المكتوب للأفكار. هذه المهام ، مساعدة وتشكيل القدرة على منطقي وباستمرار ، بكلماتك الخاصة ، نقل هذه المعلومات

و (اختيار الجمل الرئيسية والاختصارات داخلها ، وإعادة الصياغة ، وإعادة الصياغة ، والحد من الحقائق والأحكام في النص) من أجل جعله من الممكن كتابة (أوراق قصيرة)

من الخيارات المقترحة أو السياق. الممارسة الأكثر شيوعاً هي كتابة رسالة منزلية. يتم تحديد مواضيع الرسائل من خلال مادة اللغة ومصالح الطلاب. قبل كتابة الرسالة، من الضروري إجراء فصول حول كتابة الرسائل الجماعية ، لتكرار التحية والامتنان ، مناقشة. مهم هو التدريب وتصميم الرسائل: موقع التاريخ مناقشة العنوان على المظروف.

3- عادة في روسيا يستخدم الطريقة الإملاء:

ما هي الاملاء - هو نوع من تعلم الحرف الصحيح لتوحيد المهارات واختبار معرفة الطلاب ، عند تعلم اللغة. في نفس الوقت ، يقرأ المعلم ببطء (يتحدث) ، ويقوم الطالب بكتابة كلماته بالأذن. يستخدم لتدريس الإملاء وعلامات التقييم. نظراً لاستخدام بيانات الحشو ، غالباً ما يتم استخدام أجزاء من الأعمال الفنية.

5- بحيث يتم تقسيم الإملاء إلى نوعين

ا) الإملاء الإبداعي الفردي- وصف الصورة ، والإجابة التفصيلية للسؤال ، والتفكير حول (تتم مناقشة النقاط الرئيسية بشكل أولي مع المعلم بشكل فردي)

ب) الجماعي / الإملاء الإبداعي الإقران يحتوي على الأشكال التالية:

1- يتم إعطاء اثنين من الطلاب أو المجموعات الصور بترتيب عشوائي ، والتي توضح واحدة من قصتين ، مهمة الطالب - هي تنظيم الصور بالتسلسل الصحيح ، وكتابة

قصة وإملاءها على الشريك. بعد ذلك ، يقوم الشركاء باستعادة الترتيب الصحيح للصور من بعضهم البعض والتحقق من صحة الإملاء المسجل.

2- إنشاء وصفاً جماعياً للصورة ، وكتابتها بالتفصيل الإملاء الذاتي. يمكن أن تأخذ الإملاء شكل وضع خطة أو ملخص لما تم سماعه أو رؤيته أو قراءته.

كيف تعليم طريقة اساليب محارة الكتابة في وجامعة مولانا مالك ابراهيم  
الاسلامية الحكومية :

### 1- اساليب تعليم مهارة الكتابة

وتكن تنمية ملكة الكتابة بأساليب اخرى كمثل:

(ا) ان يطلب من التلاميذ ملء الفراغات بكلمات مناسبة قد تكون اداة جر او عطف او اداة استفهام او غير ذلك .

(ب) كذلك يمكن تدريب الطلاب علي ترتيب الكلمات ، وبناء الجملة بناء صحيح فيعطي مجموعة من الكلمات ويكون الطالب منها جمل بحيث تعطي معني مفيدا .

(ج) وفي مرحله لاحقه يمكن تدريب التلميذ علي ترتيب الجمل بإعطائه مجموعة من الجمل غير المنظمة ويطلب منه تكوين فقرة كاملة وهذا يقوم علي تعليم التلميذ ادراك العلاقة بين الجمل معنويا وزمنيا ومكانيا كذلك الربط بين الضمائر .

### 2- تعليم في طريقة مهارة الكتابة

1) تعتمد عدة طرق يمكن تطبيقها في تعلم الكتيبه على المستويات كما يلي:

### 1- مستوى المبتدئين

نسخ وحدات لغة بسيطة

اكتب وحدات لغوية بسيطة

اكتب عبارات وأسئلة بسيطة

اكتب فقرة قصيرة

### 2- المستوى المتوسط كتابة البيانات والأسئلة

اكتب فقرات

اكتب رسالة

اكتب مقالة قصيرة

اكتب تقريرا

### 3- متقدم

اكتب فقرات

اكتب رسالة

اكتب أنواع مختلفة من المقالات

اكتب تقرير

## المبحث الخامس : كيف يمكنني حفظ العربية؟

1- من المحتمل أن تساعد هذه البرامج المدرجة في الحفاظ على اللغة العربية  
وهنا قائمة لها

1. يجب أن يكون هناك لغة واحدة فقط في المنزل - اللغة العربية
2. تحدث بأكبر قدر ممكن مع طفلك.
3. مشاهدة أفلام ورسوم كاريكاتورية باللغة العربية وقراءة الكتب والاستماع إلى الأغاني  
باللغة العربية
4. العب مع الطفل في ألعاب اللغة
5. حاول أن تجعل الطفل يتواصل باللغة العربية ليس فقط معك (وليس فقط مع  
البالغين)
6. الذهاب في عطلة نهاية الأسبوع إلى المدرسة العربية
7. إذا لزم الأمر - لا تتردد في الاتصال بمعلم اللغة العربية (وحتى معالج الكلام)
8. تعال لقضاء اجازة في الدول العربية
9. تذكر - من دون التعصب



10. كن مستعداً أن تكون النتيجة المثالية

ومع ذلك : قال الله تعالى في القرآن الكريم (انا انزلنا الذكر وانا له لحافظون )



### الفصل الخامس

#### 1- ملخص نتائج البحث و المقترحات

يعنى هذا البحث بمشكلة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، والآثار المترتبة على هذه المشكلة لديهم ويقوم البحث على التفكير في وضع حل لهذه المشكلة ويستفيد من دور

الجامعة الريادي في تحقيق التواصل المجتمعي بين الجامعة وأفراد المجتمع، خاصة إذا اتسعت المساحة الجغرافية

1) ان ههداف تعليم اللغة العربية واحدة من اللغات التي تقوم الجامعة بتدريسها، وتهتم باهتمامًا بالغًا؛ لتحقيق الأهداف الآتية :

2- تعرف التلاميذ بألفاظ اللغة العربية الصحيحة وتراكيبيها وأساليبها السليمة بطريقة مشوقة وجذابة.

3- تمكين التلاميذ من القراءة الصحيحة وتكوين عاداتها الصحيحة كالسرعة وجودة الإلقاء وحسن التعبير.

4- تنمية قدرة ومهارة التلاميذ الإملائية والخطية بحيث يستطيعون الكتابة الصحيحة من جميع النواحي.

5- تعويدهم التعبيرات السليمة الواضحة عن أفكارهم

6- تنمية الذوق الأدبي لدى التلاميذ؛ حتى يدركوا النواحي الجمالية في أساليب الكلام.

أهداف الأساسية في تعليم اللغة الأجنبية هي تطوير كفاءة الطلاب في إستعمال تلك اللغة لسانا أو كتابة. وكفاءة إستعمال اللغة في التعليم يسمى بمهارة اللغة. وكانت المهارات اثلث ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

ب-مقترحات البحث

1- أن يقوم الجامع بإكمال الوسائل التعليمية في طريقة و اساليب تعليم اللغة العربية

2- أن يكون لدى مدرسين اللغة العربية المهارة اللغوية الكافية الوافرة حتى يعلم التلاميذ أحسن التعليم.

3- أن يقوم المدرس اللغة العربية بإعطاء الطلاب الأوقات الكثيرة لممارسة النشاطات اللغوية التي توفع حماسهم لتعليم اللغة العربية.

5- لإزالة الملل أثناء التدريس، ينبغي للمعلم أن يستخدم الاستراتيجيات المتعددة.

### قائمة المراجع

#### 1- قائمة المرجع لعربية

طرق تدرس اللغة العربية \ جودت الركابي-دمشق:دار الفكر، 1996\6\807\_ع

تعليم اللغة العربية : لناطقين بلغات أخرا : اسسى-مداخلي-طرق تدرسى 1970-1405هـ

كرشاكوسكي : الأدب العربي في شمال القوقاز // وقائع أكاديمية العلوم في اتحاد لجمهوريات الاشتراكية السوفياتية. قسم الأدب واللغة ، المجلد السابع ، لا. الأول يناير 13.صفحة -. فبراير. 1948

كتاب قواعد اللغة العربية (اشمورات خيبولين )

كتاب عن اللغة العربية (المشاكل الاجتماعية) إبراهيموف

ب- قائمة المرجع لروسي

books Textbook of the Arabic language Kovalev, G.Sh. Sharbatov

books Texts for reading in Arabic V. Zarytovskaya

Bolotov V.N., Lebedev V.G. Methodical recommendations on the organization of intermediate and final control in the Arabic language / Collection of educational materials for the OOP Theology. - P.1. - Moscow: IPK MSLU "Rema", 2009

Melioransky P. . Arabic philologist about the Turkish language. St. Petersburg, 1900. S. 2. Tsit. on: Zakiev M.Z. The alphabet of Sagit Khalfin. Preface to the book of Sagit Khalfin, 1778 ed. - The alphabet of the

---

Tatar language. – Moscow: MSU Publishing House,  
KSTU Publishing House, 1996. P.5.

ج-قائمة المرجع التكنولوجية

[https://vk.com/topic-110557459\\_33512987](https://vk.com/topic-110557459_33512987)

<https://www.scienceforum.ru/2014/761/1708>

<http://islamdag.ru/istoriya/31077>

[https://superinf.ru/view\\_helpstud.php?id=5487](https://superinf.ru/view_helpstud.php?id=5487)

<http://www.diudag.ru/>

<http://taalib.ru/library>

<https://www.dagmadrassa.ru/common/>

